



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (II)  
PART II—Section 3—Sub-section (ii)

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 500]  
No. 500]

नई दिल्ली, शुक्रवार, अक्टूबर 31, 1980/कार्तिक 9, 1902  
NEW DELHI, FRIDAY OCTOBER 31, 1980/KARTIKA 9, 1902

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके  
Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

उद्योग मंत्रालय  
(औद्योगिक विकास विभाग)  
आदेश

नई दिल्ली, 31 अक्टूबर, 1980

का. आ. 869(अ)/18कक/आई.डी.ओ.आर.ए./80.—भारत सरकार के उद्योग मंत्रालय (औद्योगिक विकास विभाग) के आदेश सं. एस. ओ. 293(अ)/18-ए/उ.वि.वि.भ./78, दिनांक 1 मई, 1978 (जसे इसमें, इसके पश्चात् उक्त आदेश कहा गया है) द्वारा एल्युमिनियम कारपोरेशन आफ इंडिया लिमिटेड, कलकत्ता के आसनसोल के समीप जे. के. नगर में स्थित औद्योगिक उपक्रम का प्रबंध, उद्योग (विकास और विनियमन) अधिनियम 1951 (1951 का 65) की धारा 18कक, की उपधारा (1) के अधीन 30 अप्रैल, 1979 तक (जिसमें यह दिन भी शामिल है) एक वर्ष की अवधि के लिए ग्रहण किया गया था और भारत एल्युमिनियम कंपनी लिमिटेड को उक्त औद्योगिक उपक्रम का प्रबंध ग्रहण करने के लिए प्राधिकृत किया गया था ;

और, भारत सरकार के उद्योग मंत्रालय (औद्योगिक विकास विभाग) के दिनांक 25 अप्रैल, 1979 के एस. ओ. 224(अ) संख्यक आदेश द्वारा उक्त आदेश एक वर्ष की और अवधि के लिए दिनांक 30 अप्रैल, 1980 तक बढ़ा दिया गया था ;

और, भारत सरकार के उद्योग मंत्रालय (औद्योगिक विकास विभाग) के दिनांक 29 अप्रैल, 1980 के एस. ओ. 286(अ) संख्यक आदेश द्वारा उक्त आदेश 6 महीने की और अवधि के लिए दिनांक 31 अक्टूबर, 1980 तक बढ़ा दिया गया था ।

और, केन्द्रीय सरकार की राय है कि लोकहित में यह समीचीन है कि उक्त औद्योगिक उपक्रम को छः महीने की और अवधि के लिए दिनांक 30 अप्रैल, 1981 तक भारत एल्युमिनियम कंपनी लिमिटेड के प्रबंध-तंत्र के अधीन बना रहना चाहिए ;

अतः, अब केन्द्रीय सरकार औद्योगिक (विकास और विनियमन) अधिनियम, 1951 (1951 का 65) की धारा 18कक की उपधारा (2) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए निदेश देती है कि उक्त आदेश 30 अप्रैल, 1981 तक, इसमें यह दिन भी शामिल है, छः महीने की और अवधि के लिए प्रभावी बना रहेगा ।

[फाइल सं. 4(1)/80-सी.यू.एस.]

MINISTRY OF INDUSTRY  
(Department of Industrial Development)

ORDER

New Delhi, the 31st October, 1980

S.O. 869(E)/18AA/IDRA/80.—Whereas by the Order of the Government of India in the Ministry of Industry (Department of Industrial Development) No. S.O. 293(E)/18AA/

IDRA/78, dated the 1st May, 1978, hereinafter referred to as the said Order, the management of the industrial undertaking located at Jaykaynagar near Asansol belonging to the Aluminium Corporation of India Limited, Calcutta, was taken over under sub-section (1) of section 18AA of the Industries (Development and Regulation) Act, 1951 (65 of 1951), for a period of one year upto and inclusive of the 30th April, 1979, and the Bharat Aluminium Company Limited was authorised to take over the management of the said industrial undertaking;

And, whereas by the Order of the Government of India in the Ministry of Industry (Department of Industrial Development) No. S.O. 224(E), dated the 25th April, 1979, the duration of the said Order was extended for a period of one year upto the 30th April, 1980;

And, whereas by the Order of the Government of India in the Ministry of Industry (Department of Industrial Development) No. S.O. 286(E), dated the 29th April, 1980, the duration of the said Order was extended for a further period of six months upto and inclusive of the 31st October, 1980;

And, whereas the Central Government is of opinion that it is expedient in the public interest that the said industrial undertaking should continue under the management of the Bharat Aluminium Company Limited for a further period of six months upto the 30th April, 1981;

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by sub-section (2) of section 18AA of the Industries (Development and Regulation) Act, 1951 (65 of 1951), the Central Government hereby directs that the said Order shall continue to have effect for a further period of six months upto and inclusive of the 30th April, 1981.

[F. No. 4(1)/80-CUS]

#### आदेश

का.आ. 870(अ)/18 एफ.बी./आई.डी.आर.ए./80.—सरकार के उद्योग मंत्रालय (औद्योगिक विकास विभाग) के दिनांक 2 मई, 1978 के आदेश संख्या का.आ. 302(अ)/18 एफ.बी./आई.डी.आर.ए./78 (जिसे इसमें इसके पश्चात् उक्त आदेश कहा गया है) द्वारा केन्द्रीय सरकार ने उद्योग (विकास और विनियमन) अधिनियम, 1951 (1951 का 65) की धारा 18-बख की उपधारा (1) के खंड (ख) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए यह घोषणा की थी कि उक्त आदेश के जारी होने की तारीख के ठीक पूर्व प्रवृत्त ऐसे सभी संविदाओं, सम्पत्ति के हस्तांतरण-पत्रों, करारों, समझौतों, पंचाटों, स्थायी आदेशों या अन्य लिखतों, जिनका एल्यूमिनियम कारपोरेशन अफ इंडिया लिमिटेड, कलकत्ता के आसनसोल के समीप जे.के. नगर स्थित औद्योगिक उपक्रम; एक पक्षकार है, या जो उक्त औद्योगिक उपक्रम पर लागू हो सकते हों, का प्रवर्तन एक वर्ष की अवधि के लिए निलम्बित रहेगा और उक्त तारीख के पूर्व उनके अधीन प्रोद्भूत होने वाले सभी अधिकार, विशेषाधिकार, बाध्याताएं और वायित्व एक वर्ष की अवधि के लिए निलम्बित रहेंगे;

और, भारत सरकार के उद्योग मंत्रालय (औद्योगिक विकास विभाग) के दिनांक 25 अप्रैल, 1979 के का.आ. 225(अ)/18-एफ.बी./आई.डी.आर.ए./79 संख्यक आदेश द्वारा उक्त आदेश एक वर्ष की और अवधि के लिए दिनांक 1 मई, 1980 तक बढ़ा दिया गया था;

और, भारत सरकार के उद्योग मंत्रालय (औद्योगिक विकास विभाग) के दिनांक 29 अप्रैल, 1980 के का.आ. 287 (अ)/18-एफ.बी./आई.डी.आर.ए./80 संख्यक आदेश द्वारा उक्त आदेश छः महीने की और अवधि के लिए दिनांक 31 अक्टूबर, 1980 तक बढ़ा दिया गया था।

और, केन्द्रीय सरकार इस बारे में संतुष्ट हो गई है कि उक्त आदेश की अवधि छः महीने के लिए 30 अप्रैल, 1981 तक, जिसमें यह दिन भी शामिल है, और बढ़ा दी जाए।

अतः अब उद्योग (विकास और विनियमन) अधिनियम, 1951 (1951 का 65) की धारा 18-बख की उपधारा (2) के साथ पठित उप-धारा (1) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, केन्द्रीय सरकार उक्त आदेश, की अवधि 30 अप्रैल, 1981 तक, जिसमें यह दिन भी शामिल है, बढ़ाती है।

[फाइल सं. 4(1)/80-सी.यू.एस.]

आर. एन. चोपड़ा, संयुक्त सचिव

#### ORDER

S.O. 870(E)/18FB/IDRA/80.—Whereas by the Order of the Government of India in the Ministry of Industry (Department of Industrial Development) No. S.O. 302(E)/18FB/IDRA/78, dated the 2nd May, 1978 (hereinafter referred to as the said Order), the Central Government, in exercise of the powers conferred by clause (b) of sub-section (1) of section 18FB of the Industries (Development and Regulation) Act, 1951 (65 of 1951), had declared that the operation of all contracts, assurances of property, agreements, settlements, awards, standing orders or other instruments in force immediately before the date of issue of the said Order to which the industrial undertaking located at Jaykaynagar near Asansol and belonging to the Aluminium Corporation of India Limited, Calcutta, is a party or which may be applicable to the said industrial undertaking, shall remain suspended for a period of one year and that all rights, privileges, obligations and liabilities accruing or arising thereunder before the said date shall remain suspended for a period of one year;

And, whereas by the Order of the Government of India in the Ministry of Industry (Department of Industrial Development) No. S.O. 225(E)/18FB/IDRA/79, dated the 25th April, 1979, the duration of the said Order was extended for a period of one year upto the 1st May, 1980;

And, whereas by the Order of the Government of India in the Ministry of Industry (Department of Industrial Development) No. S.O. 287(E)/18FB/IDRA/80, dated the 29th April, 1980, the duration of the said Order was extended for a further period of six months upto and inclusive of the 31st October, 1980;

And, whereas the Central Government is satisfied that the duration of the said Order should be extended for a further period of six months upto and inclusive of the 30th April, 1981;

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by sub-section (1) read with sub-section (2) of section 18FB of the Industries (Development and Regulation) Act, 1951 (65 of 1951), the Central Government hereby extends the duration of the said Order upto and inclusive of the 30th April, 1981.

[F. No. 4(1)/80-CUS]

R. N. CHOPRA, Jt. Secy.